



UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LOS ANDES

"Comprometidos con la Acreditación"

"Año de la lucha contra la corrupción y la impunidad"

RESOLUCIÓN DE CONSEJO UNIVERSITARIO N° 1665-2019-UTEA-CU

Abancay, 11 de setiembre del 2019

VISTO:

El Oficio N° 0279-2019-DICTRI-UTEA-Ab de fecha 05 de setiembre del 2019, remitido por la Dirección de Cooperación Técnica y Relaciones Internacionales, solicitando la Oficialización de Acuerdo Interinstitucional con la Universidad de Valladolid de España, y;

CONSIDERANDO:

Que, de conformidad con lo dispuesto en el art. 18, párrafo segundo de la Constitución, cada Universidad es autónoma en su régimen normativo, de gobierno, académico, administrativo y económico; concordante con el Art. 8 de la Ley Universitaria N° 30220 y el Estatuto Universitario.

Que, mediante Oficio N° 0279-2019-DICTRI-UTEA-Ab de fecha 05 de setiembre del 2019, remitido por la Dirección de Cooperación Técnica y Relaciones Internacionales, solicitando la Oficialización de Acuerdo Interinstitucional con la Universidad de Valladolid de España;

Que, en Sesión Extraordinaria del Consejo Universitario de fecha 09 de setiembre del 2019, tratado el tema de agenda analizada y debatida, el Consejo Universitario ACORDÓ OFICIALIZAR la participación de la Universidad Tecnológica de los Andes en la Movilidad de Estudiantes y Personal de la Educación Superior Erasmus + KA 107 – 61356 de la Universidad de Valladolid de España en el Periodo 2019 – 2022 y asumir los compromisos de: Respetar plenamente los principios de no discriminación y promover y garantizar la igualdad de acceso y oportunidades a los participantes móviles de todos los orígenes, en particular los grupos desfavorecidos o vulnerables, Aplique un proceso de selección que sea justo, transparente y documentado, organizando la igualdad de oportunidades a los participantes elegibles para movilidad, Garantizar el reconocimiento de las actividades de movilidad de estudio completadas satisfactoriamente y, cuando sea posible las prácticas de sus estudiantes móviles, No cobrar tarifas, en el caso de movilidad de crédito, a los estudiantes que ingresan para la matrícula, el registro, los exámenes o el acceso a las instalaciones de laboratorio y biblioteca. Sin embargo, se les puede cobrar tarifas pequeñas sobre la misma base que a los estudiantes locales por costos tales como seguros, centros de estudiantes y el uso de material diverso, Apoyar la integración de los participantes en la movilidad y brindarles la oportunidad, a su regreso. De aprovechar sus experiencias en beneficio de la Institución y sus pares, Asegurar de que el personal reciba reconocimiento por sus actividades de enseñanza y capacitación realizada durante el periodo de movilidad, con base en un acuerdo de movilidad; dando lugar a que se emita la presente Resolución.

En uso de las atribuciones conferidas al señor Rector de la Universidad Tecnológica de los Andes, dispuestas por la Ley Universitaria N° 30220, Ley de Creación N° 23852, Ley N° 26280, el Estatuto de la Universidad; y la Resolución del Comité Electoral N° 011-2015-CEU-UTEA-AB, del 28 de mayo de 2015.





UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LOS ANDES

"Comprometidos con la Acreditación"

"Año de la lucha contra la corrupción y la impunidad"

Pag. 02) RESOLUCIÓN DE CONSEJO UNIVERSITARIO Nº 1665-2019-UTEA-CU

SE RESUELVE:

ARTÍCULO PRIMERO.- APROBAR, por acuerdo de Sesión de Consejo Universitario de fecha 09 de setiembre del 2019, y **OFICIALIZAR** la participación de la Universidad Tecnológica de los Andes en la Movilidad de Estudiantes y Personal de la Educación Superior Erasmus + KA 107 – 61356 de la Universidad de Valladolid de España en el Periodo 2019 – 2022 y asumir los compromisos de:

- Respetar plenamente los principios de no discriminación y promover y garantizar la igualdad de acceso y oportunidades a los participantes móviles de todos los orígenes, en particular los grupos desfavorecidos o vulnerables
- Aplique un proceso de selección que sea justo, transparente y documentado, organizando la igualdad de oportunidades a los participantes elegibles para movilidad
- Garantizar el reconocimiento de las actividades de movilidad de estudio completadas satisfactoriamente y, cuando sea posible las prácticas de sus estudiantes móviles.
- No cobrar tarifas, en el caso de movilidad de crédito, a los estudiantes que ingresan para la matrícula, el registro, los exámenes o el acceso a las instalaciones de laboratorio y biblioteca. Sin embargo, se les puede cobrar tarifas pequeñas sobre la misma base que a los estudiantes locales por costos tales como seguros, centros de estudiantes y el uso de material diverso.
- Apoyar la integración de los participantes en la movilidad y brindarles la oportunidad, a su regreso. De aprovechar sus experiencias en beneficio de la Institución y sus pares.
- Asegurar de que el personal reciba reconocimiento por sus actividades de enseñanza y capacitación realizada durante el periodo de movilidad, con base en un acuerdo de movilidad; dando lugar a que se emita la presente Resolución. Formando parte de la presente resolución en fojas 06.

ARTÍCULO SEGUNDO.- DISPONER, realicen las acciones de su competencia para el efectivo cumplimiento de la presente Resolución; para tal efecto, **NOTIFICAR** con la presente Resolución a dichas instancias y demás oficinas de la Universidad Tecnológica de los Andes.

ARTÍCULO TERCERO.- PUBLICAR, la presente Resolución en el portal web de la Universidad.

REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE



Dr. Ramiro Ismael TRUJILLO ROMAN
Rector
Universidad Tecnológica de los Andes



Abog. Manuel Jaime CABALLERO GARCIA
Secretario General
Universidad Tecnológica de los Andes.

Key Action 1
- Mobility for learners and staff -
Higher Education Student and Staff Mobility

Inter-institutional agreement 2019-2022

between institutions from
Programme and Partner Countries

The institutions named below agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects of the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits (or equivalent) awarded to students by the partner institution. The institutions also commit to sound and transparent management of funds allocated to them through Erasmus+.

A. Information about higher education institutions

Full name of the institution / country	Erasmus code /city	Contact details		Website
University of Valladolid / Spain	E VALLADO01	Institutional Coordinator	Paloma Castro Prieto Vice-Rector for Internationalization Plaza de Santa Cruz, 8 - 47002 Valladolid, SPAIN Phone:0034 983423000 Fax: 0034 983423748 Email: ka107.erasmusplus@uva.es	www.uva.es
		Administrative Contact	Mar Fernández Sáinz Head of International Office International Relations Office, Casa del Estudiante, C/ Real de Burgos s/n, 47011 Valladolid, SPAIN Phone:0034 983184785 Fax: 0034 983423748 Email: ka107.erasmusplus@uva.es	www5.uva.es/uvamobplus
UNIVERSIDAD TECNOLÓGICA DE LOS ANDES / Peru	PE UTEA01	Institutional Coordinator	Ramiro Ismael Trujillo Roman Rector Avenida Perú N° 700 Abancay - Perú Phone:+51 945910836 Fax: +51 083 321559 Email: rttrujillo@utea.edu.pe	www.utea.edu.pe
		Academic Contact	Juan Wilfredo Soto Necochea Vicerrector Académico Avenida Perú N° 700 Abancay - Perú Phone:+51 945913177 Fax: +51 083 321559 Email: juwison@hotmail.com	www.utea.edu.pe
		Administrative Contact	Eusebio Marcos Mamani Cárdenas Director de Cooperación Técnica y Relaciones Internacionales Avenida Perú N° 700 Abancay - Perú Phone:+51 980501238 Fax: +51 083 321559 Email: emamamanc@utea.edu.pe	www.utea.edu.pe



Código Seguro De Verificación:	SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Paloma Castro Prieto - Vicerrectora de Internacionalización	Firmado	04/09/2019 14:02:40
Observaciones		Página	1/5
Url De Verificación	https://sede.uva.es/Validacion_Documentos?code=SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==		



B. Mobility numbers per academic year

The partners commit to amend the table below in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year.

*The total number of grants is per country (not per university). In cases where there is more than one partner institution per country, the total number of grants will be equally distributed so far as possible.

Number of student mobility periods (SMS)		
FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Student Mobility for Studies [total number of months of the study periods or average duration]
E VALLADO01	PE UTEA01	0 * (0 students / 0 months each)
PE UTEA01	E VALLADO01	5 * (1 students / 5 months each)

Number of staff mobility periods (STA)		
FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Staff Mobility for Teaching [total number of days of teaching periods or average duration]
E VALLADO01	PE UTEA01	0 * (0 Staff / 0 Days each)
PE UTEA01	E VALLADO01	0 * (0 Staff / 0 Days each)

Number of staff mobility periods (STT)		
FROM [Erasmus code or city of the sending institution]	TO [Erasmus code or city of the receiving institution]	Staff Mobility for Training [total number of days of teaching periods or average duration]
E VALLADO01	PE UTEA01	0 * (0 Staff / 0 Days each)
PE UTEA01	E VALLADO01	10 * (2 Staff / 5 Days each)

C. Recommended language skills

The sending institution, following agreement with the receiving institution, is responsible for providing support to its nominated candidates so that they can have the recommended language skills at the start of the study or teaching period:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Language of instruction 1	Language of instruction 2	Recommended language of instruction level		
			Student Mobility for Studies		Staff Mobility for Teaching
			Language 1	Language 2	
E VALLADO01	SPANISH	ENGLISH	B1	B1	B2
PE UTEA01	Spanish	English	C2	B2	C2

For more details on the language of instruction recommendations, see the course catalogue of each institution [Links provided on the first page].



Código Seguro De Verificación:	SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Paloma Castro Prieto - Vicerrectora de Internacionalización	Firmado	04/09/2019 14:02:40
Observaciones		Página	2/5
Url De Verificación			



D. Respect of fundamental principles and other mobility requirements

The higher education institution(s) located in a Programme Country of Erasmus+ must respect the Erasmus Charter for Higher Education of which it must be a holder. The charter can be found here: https://eacea.ec.europa.eu/erasmus-plus/actions/erasmus-charter_en

The higher education institution(s) located in a **Partner Country** of Erasmus+ must respect the following set of principles and requirements:

The higher education institution agrees to:

- Respect in full the principles of non-discrimination and to promote and ensure equal access and opportunities to mobile participants from all backgrounds, in particular disadvantaged or vulnerable groups.
- Apply a selection process that is fair, transparent and documented, ensuring equal opportunities to participants eligible for mobility.
- Ensure recognition for satisfactorily completed activities of study mobility and, where possible, traineeships of its mobile students.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities. Nevertheless, they may be charged small fees on the same basis as local students for costs such as insurance, student unions and the use of miscellaneous material.

The higher education institution located in a **Partner Country** of Erasmus+ further undertakes to:

Before mobility

- Provide information on courses (content, level, scope, language) well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Ensure that outbound mobile participants are well prepared for the mobility, including having attained the necessary level of linguistic proficiency.
- Ensure that student and staff mobility for education or training purposes is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outbound mobile participants. Costs for visas can be covered with the mobility grants. See the information / visa section for contact details.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outbound mobile participants. The institution from the Partner Country should inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Costs for insurance can be covered with the organisational support grants. See the information / insurance section for contact details.
- Provide guidance to incoming mobile participants in finding accommodation. See the information / housing section for contact details.

During and after mobility

- Ensure equal academic treatment and services for home students and staff and incoming mobile participants and integrate incoming mobile participants into the institution's everyday life, and have in place appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants as well as appropriate linguistic support to incoming mobile participants.
- Accept all activities indicated in the learning agreement as counting towards the degree, provided these have been satisfactorily completed by the mobile student.
- Provide, free-of-charge, incoming mobile students and their sending institutions with transcripts in English or in the language of the sending institution containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of their mobility period.
- Support the reintegration of mobile participants and give them the opportunity, upon return, to build on their experiences for the benefit of the Institution and their peers.
- Ensure that staff are given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement.



Código Seguro De Verificación:	SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Paloma Castro Prieto - Vicerrectora de Internacionalización	Firmado	04/09/2019 14:02:40
Observaciones		Página	3/5
Url De Verificación	https://cedo.unlp.gob.es/verificacion/SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==		



E. Additional requirements

All the additional requirements for the management of the project are specified in the document "Partners Guide" in Annex 1

F. Calendar

1. Applications/information on nominated students must reach the receiving institution by:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Autumn Term	Spring Term
E VALLADO01	September to January	February to June
Applications Deadline	May, 30th	November, 30th
PE UTEA01	September till January	March till July
Applications Deadline	April 30th	November 30th

2. The receiving institution will send its decision within 3 weeks.

3. A Transcript of Records will be issued by the receiving institution no later than 4 weeks after the assessment period has finished at the receiving HEI.

4. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. This means that a unilateral decision to discontinue the exchanges notified to the other party by 1 September 2019 will only take effect as of 1 September 2020 and by 1 September 2020 will only take effect as of 1 September 2021. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

G. Information

1. Grading systems of the institutions

Receiving institution [Erasmus code or city]	Link to Grading system
E VALLADO01	https://www5.uva.es/uvamobplus/files/Tabla_Notas_ECTS.pdf
PE UTEA01	https://www.utea.edu.pe/download/transparencia/documentos_de_gestion/Reglamento-Academico-General-dc-la-UTEA-Vigente-NITIDO.pdf

2. Visa

The sending and receiving institutions will provide assistance, when required, in securing visas for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
E VALLADO01	Marian Calvo Internacional Office Casa del Estudiante. C/ Real de Burgos s/n. 47011 Valladolid (Spain) Phone: 0034 983 184785 Fax: 0034 983 423748 Email: ka107.erasmusplus@uva.es	www.relint.uva.es
PE UTEA01	Lizbeth Aguilar Gutierrez Asistente Avenida Perú N° 700 Abancay - Perú Phone: +51 975425050 Fax: +51 083 321559 Email: laguilarg@utea.edu.pe	www.utea.edu.pe



Código Seguro De Verificación:	SE1NRR0xKWF0zHYnOwOu/A==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Paloma Castro Prieto - Vicerrectora de Internacionalización	Firmado	04/09/2019 14:02:40
Observaciones		Página	4/5
Url De Verificación			



3. Insurance

The sending and receiving institutions will provide assistance in obtaining insurance for incoming and outbound mobile participants, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

The receiving institution will inform mobile participants of cases in which insurance cover is not automatically provided. Information and assistance can be provided by the following contact points and information sources:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
E VALLADO01	Marian Calvo International Office Casa del Estudiante. C/ Real de Burgos s/n, 47011 Valladolid (Spain) Phone:0034 983184785 Fax: 0034 983423748 Email: ka107.erasmusplus@uva.es	www.relint.uva.es


4. Housing

The receiving institution will guide incoming mobile participants in finding accommodation, according to the requirements of the Erasmus Charter for Higher Education.

Information and assistance can be provided by the following persons and information sources:

Receiving institution [Erasmus code or city]	Contact details (email, phone)	Website for information
E VALLADO01	International Welcome Point - Casa del Estudiante. C/ Real de Burgos s/n, 47011 Valladolid (Spain) Phone:0034 983423719 Fax: 0034 983423748 Email: wp@uva.es	www.relint.uva.es/ES/IWP.asp
PE UTEA01	Lizbeth Aguilar Gutierrez Asistente Avenida Perú N° 700 Abancay - Perú Phone:+51 975425050 Fax: +51 083 321559 Email: laguilarp@utea.edu.pe	www.utea.edu.pe

H. SIGNATURES OF THE INSTITUTIONS (legal representatives)

Institution [Erasmus code or name and city]	Name, function	Date	Signature (1)
E VALLADO01	Paloma Castro Prieto Vice-Rector for Internationalization		
PE UTEA01	Ramiro Ismael Trujillo Roman Rector	03 SEP 2019	

(1) Scanned copies of signatures or digital signatures may be accepted depending on the national legislation



Código Seguro De Verificación:	SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==	Estado	Fecha y hora
Firmado Por	Paloma Castro Prieto - Vicerrectora de Internacionalización	Firmado	04/09/2019 14:02:40
Observaciones		Página	5/5
Url De Verificación	https://sede.uva.es/Validacion_Documentos?codigo=SE1NRN0xKWfUzHYnOwOu/A==		

